



## CONVECT-AIR

CleanAir condensation hood · CleanAir extraction hood  
Hotte de condensation CleanAir · Hotte d'aspiration CleanAir

**CleanAir Kondensationshaube**  
**CleanAir Ablufthaube**

Product data sheet

Produkttypenblatt

Fiche technique

## Schon unter der Haube?

Feuchtigkeit und Fettschwaden sind Gäste, die man nicht über einen längeren Zeitraum in der Profiküche haben möchte, da sie lästige Verschmutzungen und Feuchtigkeitsschäden mit sich bringen. Als Gegenmaßnahme empfehlen sich die CleanAir-Hauben von Küppersbusch. Die wahlweise als Kondensations- oder Ablufthaube lieferbaren Geräte werden direkt auf die Tischkombigarer der Serien Basic, Comfort und Professional gesetzt. Dort übernehmen sie die Entsorgung entstehender Dämpfe und Wrasen – zuverlässig und leistungsstark.

Die **Kondensationshaube CKH 110** lässt sich schnell und effektiv in Betrieb nehmen. Aufwändige ablufttechnische Installationen oder Außenanschlüsse sind nicht notwendig, das Gerät ist unabhängig von bauseitigen Abluftanlagen. Das durch die Kondensation erwärmte Leitungswasser wird dem Dampferzeuger des Convect-Air zugeführt – so wird zusätzlich Energie gespart.

Die **Ablufthaube CAH 110** mit ihrem kräftigen Motor saugt die Dämpfe und Wrasen effizient ab und leitet sie über bauseitige, bis zu 3 Meter

lange Kanäle oder Rohre in einen vorhandenen Abluftkamin – beziehungsweise direkt ins Freie.

Beide CleanAir-Hauben scheiden das Fett über hochwertige und effiziente Edelstahl-Fettfilter ab, die sich zum Reinigen in der Geschirrspülmaschine leicht herausnehmen lassen. Zum Lieferumfang gehört ein 2,5 m-Anschlusskabel mit Schukostecker. Eine integrierte und abgedeckte Beleuchtung ist optional erhältlich.

## Hauptmerkmale:

### **Kondensationshaube CKH 110 und Ablufthaube CAH 110**

- Gehäuse für An- und Absaugraum, Fettfilter aus CNS
- Zum Aufsetzen auf Kombigarer der Serien Basic, Comfort und Professional für die Größen 6 x GN 1/1 und 10 x GN 1/1
- Absaugventilator (Walzenlüfter)
- Ein- und Ausschalter

### **Kondensationshaube CKH 110**

- Kaltwasser-Wärmetauscher (KWT) zum Absaugen und Abkühlen aller Dämpfe und Wrasen, entstandenes Kondensat (Wasser) wird abgeführt
- Vorgeheiztes Wasser aus dem Wärmetauscher wird direkt dem Dampferzeuger des Convect-Air zugeführt

- Wärmetauscher mit Rohren und Lamellen aus Kupfer
- Wasserzu- und Wasserrücklauf-Anschluss mit CNS-Sicherheits-schlauch
- Kondensatwanne mit Gefälle
- Kondensatablauf-Anschluss 3/4“ vernickelter Messinganschluss
- Gelochte Luftaustrittsöffnung

## Got your hood on yet?

Humidity and grease vapours are somewhat unwelcome long-term guests in professional kitchens since they tend to leave behind ugly dirt and moisture damage. The Küppersbusch CleanAir hoods will take care of these unpleasant effects. The appliances come as either condensation or extraction hoods and are installed direct on the Basic, Comfort and Professional table-top combination cookers where they ensure that steam and vapours that may arise are removed - reliably and powerfully.

The **CKH 110 condensation hood** can be put into operation quickly and effectively. No complicated exhaust air installations or outer connections are required. The hood operates independently of exhaust air equipment in the building. The tap water which is heated up by means of condensation is directed to the steam generator of the Convect-Air, hence saving additional energy.

The powerful motor of the **CAH 110 extraction hood** effectively extracts steam and vapours and leads them

to an exhaust air chimney or straight outside through channels or ducts of up to three metres in length.

Both of the CleanAir hoods have efficient stainless steel filters to separate the grease. The filters can easily be removed to be rinsed in the dishwasher. A 1.5-m connection cable with a shock-proof plug is supplied with the hood. An integrated, covered lighting system is available as an option.

## Déjà couvert ?

L'humidité et la graisse sont des hôtes qu'on ne souhaite pas garder trop longtemps dans une cuisine Professionnelle car ils laissent derrière eux des saletés et des dommages dus à l'humidité. Comme contre-mesures, nous recommandons l'utilisation des hottes CleanAir de Küppersbusch. Disponibles au choix comme modèle à condensation ou à aspiration, ces appareils seront directement montés sur les fours mixtes de table des séries Basic, Comfort et Professional. Là, elles assurent l'élimination des vapeurs et nuages qui surviennent – de manière fiable et performance.

**La hotte à condensation CKH 110** peut être mise en service rapidement et de manière efficace. Aucun travail exigeant d'installation d'évacuation d'air ou de raccordements avec l'extérieur ; l'appareil est indépendant des installations locales d'évacuation d'air. L'eau courante réchauffée par la condensation sera acheminée au générateur de vapeur du Convect-Air – économisant en outre de l'énergie.

**La hotte d'aspiration CAH 110**, et son moteur puissant, aspire vapeurs et fumées de manière efficace et les achemine à l'extérieur, soit via des

canaux de 3 mètres de long ou des tuyaux dans une cheminée existante, soit directement à l'air libre.

Les deux hottes CleanAir séparent la graisse via des filtres de graisse en inox efficaces et de haute qualité; ils se laissent facilement enlever pour être nettoyés au lave-vaisselle. La livraison comprend en outre un câble de raccordement d'1,5 m de long avec connecteur de sécurité. Un éclairage intégré et recouvert est disponible en option.

## Caractéristiques principales :

### Hotte à condensation CKH 110 et Hotte d'aspiration CAH 110

- Châssis pour compartiment d'aspiration, filtre à graisses en acier au chrome-nickel
- Pour montage sur four mixte des séries Basic, Comfort et Professional pour les tailles 6 x GN 1/1 et 10 x GN 1/1
- Ventilateur d'aspiration (Ventilateur à tambour)
- Bouton de mise en marche/d'arrêt

### Hotte à condensation CKH 110

- Echangeur thermique à eau froide (KWT) pour l'aspiration et le refroidissement de toutes les vapeurs et fumées, la condensation ainsi générée (eau) sera évacuée.
- L'eau préchauffée dans l'échangeur thermique sera directement acheminée au générateur de vapeur du Convect-Air
- Orifice de sortie d'air en tôle percée
- Echangeur thermique à tubes et lamelles en cuivre (hotte de condensation)
- Raccordement d'alimentation et d'évacuation d'eau équipés de tuyaux de sécurité CNS
- Bac collecteur de condensation avec pente
- Raccordement de l'évacuation de l'eau de condensation 3/4" avec raccordement laiton nickelé

## Main features:

### CKH 110 condensation hood and CAH 110 extraction hood

- Casing for intake and extraction, CNS grease filters
- For installation on combination cookers of the Basic, Comfort and Professional series, for 6 x GN 1/1 and 10 x GN 1/1 dimensions
- Extraction fan (rotary fan)
- On/off switch

### CKH 110 condensation hood

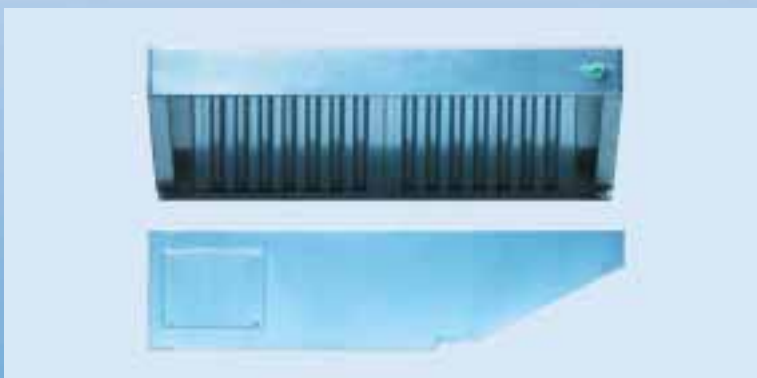
- Cold-water heat exchanger for extracting and cooling down steam and vapours; resulting condensation (water) is led off.
- Pre-heated water from the heat exchanger is led direct into the Convect-Air steam generator
- Heat exchanger with pipes and flaps made of copper (condensation hood)
- Water intake and water return connection with a CNS safety hose
- Sloped condensate pan
- Condensate discharge connection of 3/4" nickel-plated brass connection
- Perforated air exit opening

**Technische Daten · Technical data · Caractéristiques techniques:**

	CKH 110 Kondensationshaube Condensation hood Hotte de condensation	CAH 110 Ablufthaube Extractor hood Hotte d'aspiration
<b>Gerätebreite in mm</b> Width of the appliance in mm <b>Largeur d'appareil en mm</b>	950	950
<b>Gerätetiefe in mm</b> Appliance depth in mm <b>Profondeur d'appareil en mm</b>	1200	1200
<b>Gerätehöhe in mm</b> Appliance height in mm <b>Hauteur d'appareil en mm</b>	311	311
<b>Bruttogewicht in kg</b> Gross weight in kg <b>Poids brut en kg</b>	40	33
<b>Anschlusswert in kW steckerfertig</b> Electrical connection in kW ready to plug in <b>Puissance raccordée en kW prête à raccordement</b>	0,066	0,230
<b>Stromart</b> Type of current <b>Type de courant</b>	230 V 1N AC 50 Hz	230 V 1N AC 50 Hz
<b>Luftleistung</b> Air rate <b>Débit</b>	600 m <sup>3</sup> /h	600 m <sup>3</sup> /h
<b>Geräusche</b> Noises <b>Niveau de bruit</b>	49 dB	54 dB
<b>Wasserzulaufdruck maximal</b> Maximum water intake pressure <b>Pression max d'alimentation d'eau</b>	3-4 bar	
<b>Herausnehmbare Fettfilter aus CNS</b> Removable CNS grease filters <b>Filtre à graisse amovible en CNS</b>	2	2
<b>Sicherheitsschlauch aus CNS für Zufluss 1500 mm, 3/4"</b> CNS intake safety hose for 1500 mm flow, 3/4" <b>Tuyau de sécurité en CNS pour alimentation 1500 mm, 3/4"</b>	■	
<b>Sicherheitsschlauch aus CNS für Abfluss 1500 mm, 3/4"</b> CNS discharge safety hose for 1500 mm flow, 3/4" <b>Tuyau de sécurité en CNS pour évacuation 1500 mm, 3/4"</b>	■	
<b>Beleuchtung eingebaut, abgedeckt VAR 017</b> Lighting installed, covered, VAR 017 <b>Eclairage intégré, recouvert VAR 017</b>	□	□

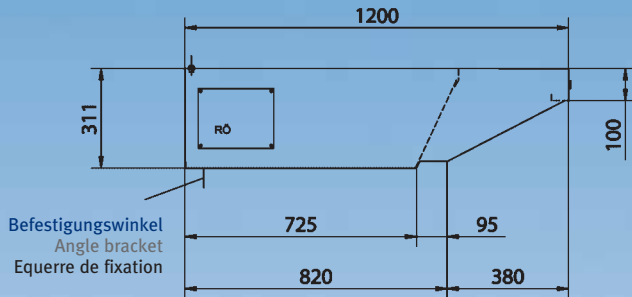
■ Standard, Standard, Standard

□ gegen Mehrpreis, at extra charge, supplément de prix

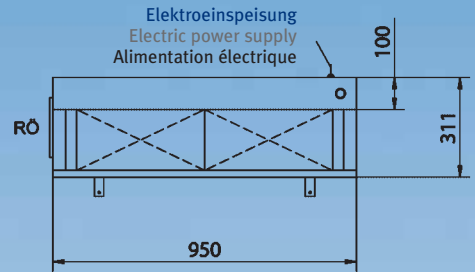


Technische Zeichnung · Technical drawing · Plan coté:

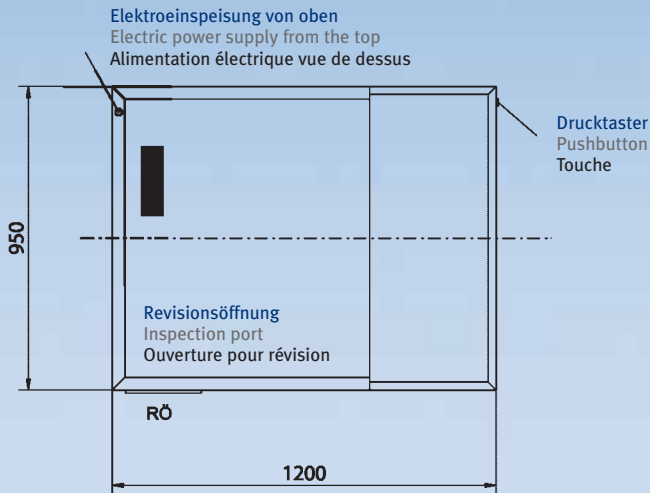
Seitenansicht · Lateral view · Vue latérale



Vorderansicht · Front view · Vue de face



Draufsicht · View from the top · Vue d'en haut



Ablaufskizze · Sequence diagram · Schéma de raccordement:

